

Wafelmaker • Machine à gaufres • Máquina de gofres
Cialdatrice • Waffle Maker • Gofrownica
Gofrisütő • Вафельница • مَحْمَصَة الوُفَّل التلقائية



Bedienungsanleitung / Garantie

Gebruiksaanwijzing • Mode d'emploi • Manual de instrucciones
Istruzioni per l'uso • Instruction Manual • Instrukcja obsługi / Gwarancja
Használati utasítás • Руководство по эксплуатации • دليل التعليمات



Instrukcja obsługi

Dziękujemy za wybór naszego produktu. Mamy nadzieję, że korzystanie z urządzenia sprawi Państwu radość.

Symbole użyte w tej instrukcji obsługi

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika są specjalnie wyróżnione. Koniecznie stosuj się do tych wskazówek, aby uniknąć wypadków i uszkodzenia urządzenia:

OSTRZEŻENIE:

Ostrzega przed zagrożeniami dla zdrowia i wskazuje na potencjalne ryzyka obrażeń.

UWAGA:

Wskazuje na potencjalne zagrożenia dla urządzenia lub innych przedmiotów.

WSKAZÓWKA:

Wyróżnia porady i informacje ważne dla użytkownika.

Ogólne uwagi

Przed uruchomieniem urządzenia proszę bardzo dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Proszę zachować ją wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i w miarę możliwości również kartonem z opakowaniem wewnętrznym. Przekazując urządzenie innej osobie, oddaj jej także instrukcję obsługi.

- Proszę wykorzystywać urządzenie jedynie dla prywatnego celu, jaki został przewidziany dla urządzenia. Urządzenie to nie zostało przewidziane do użytku w ramach działalności gospodarczej.
- Proszę nie korzystać z urządzenia na zewnątrz. Proszę trzymać urządzenie z daleka od ciepła, bezpośredniego promieniowania słonecznego, wilgoci (w żadnym wypadku nie zanurzać w substancjach płynnych) oraz ostrych krawędzi. Proszę nie obsługiwać urządzenia wilgotnymi dłońmi. Jeżeli urządzenie jest wilgotne lub mokre, proszę natychmiast wyciągnąć wtyczkę.
- Jeżeli nie korzystacie Państwo z urządzenia, jeżeli chcecie Państwo zamontować jakieś akcesoria, w celu wyczyszczenia lub w przypadku jakichkolwiek zakłóceń, proszę zawsze wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka (należy ciągnąć za wtyczkę, nie za przewód).
- Pracującego urządzenia **nie** należy pozostawiać bez nadzoru. Przed opuszczeniem pomieszczenia urządzenie należy zawsze wyłączać i wyciągać wtyczkę sieciową z gniazda.
- Należy regularnie sprawdzać, czy urządzenie i kabel sieciowy nie są uszkodzone. W razie uszkodzenia należy przestać korzystać z urządzenia.
- Proszę stosować tylko oryginalne akcesoria.
- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).

OSTRZEŻENIE:

Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią.
Niebezpieczeństwo uduszenia!

Specjalne wskazówki bezpieczeństwa dla urządzenia

OSTRZEŻENIE: Ryzyko oparzeń!

Temperatura powierzchni dotykowych może bardzo wzrosnąć podczas użytkowania.

- Nie dotykaj gorących części urządzenia. W razie potrzeby użyj szmaty do garnków i chwytaj urządzenie tylko za uchwyty i wgłębienia do chwytania.

OSTRZEŻENIE:

- Nie podłączaj urządzenia do zewnętrznego programatora czasowego ani systemu zdalnego sterowania.

OSTRZEŻENIE:

- W trakcie pieczenia i podczas otwierania płyt grzejnych uważaj na wydostającą się z boku parę. **Niebezpieczeństwo oparzenia!**

UWAGA:

- Ustawić urządzenie na równej, odpornej na ciepło powierzchni. W przypadku delikatnych powierzchni proszę podłożyć płytę żaroodporną.
 - Aby uniknąć nadmiernego nagrzewania, nie stawiać bezpośrednio pod szafką. Zadbać o odpowiednią przestrzeń.
 - Nie przemieszczaj urządzenia w trakcie pracy.
 - Uważać na ciepło uchodzące z urządzenia! Nigdy nie korzystać z urządzenia w pobliżu ani pod zasłonami ani innymi łatwopalnymi materiałami!
 - Proszę uważać, by kabel sieciowy nie dotykał gorących części urządzenia.
 - Przed oczyszczeniem i odstawieniem urządzenia poczekaj aż ostygnie.
- Nie naprawiać urządzenia samodzielnie. Skontaktować się z pracownikiem autoryzowanego serwisu. Jeśli przewód zasilania jest uszkodzony, należy go wymienić u producenta, przedstawiciela serwisu lub podobnie wykwalifikowanej osoby, aby uniknąć zagrożenia.
 - Z urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby z ograniczonymi fizycznymi, czuciowymi oraz mentalnymi zdolnościami lub z brakiem doświadczenia i wiedzy, jeśli są nadzorowane lub poinstruowane, jak użyć urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją ewentualne ryzyko.

- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Dzieci nie mogą zajmować się czyszczeniem ani konserwacją urządzenia, chyba, że ukończyły 8 lat i są nadzorowane.
- Trzymać urządzenie i jego przewód z dala od dzieci poniżej 8 roku życia.

UWAGA:

To urządzenie nie jest przeznaczone do zanurzania w wodzie w trakcie jego czyszczenia. Prosimy o przestrzeganie instrukcji, które zawarliśmy dla Państwa bezpieczeństwa w rozdziale „Czyszczenie”.

Przygotowanie do użytkowania urządzenia

Wskazówki dotyczące użytkowania

Zanim przygotowujemy pierwsze gofry:

- Jeżeli jest to potrzebne, zdejmij opakowanie. Odwiń cały kabel sieciowy.
- Oczyszcz wilgotną ściereczką obudowę i płyty opiekające.

Podłączenie elektryczne

1. Sprawdzić, czy napięcie sieciowe, które chcemy użyć pasuje do tego z urządzenia. Informacje na ten temat można odnaleźć na tablicy znamionowej.
2. Ustawić kontrolkę temperatury w pozycji **0** (wyłączenie).
3. Urządzenie wolno podłączyć tylko do przepisowo zainstalowanego, gniazda wtykowego z uziemieniem o napięciu. Zapala się czerwona lampka kontrolna.

Powierzchnia nieprzywierająca

1. Natłuścić lekko powierzchnie smażące przed pierwszym użyciem.
2. Na około 10 minut włączyć urządzenie z zamkniętymi powierzchniami zapiekającymi (patrz „Użytkowanie urządzenia”).
3. Wyciągnij wtyczkę z gniazda sieciowego i poczekaj aż urządzenie ostygnie.

WSKAZÓWKA:

- Odczuwalny podczas tego procesu delikatny zapach spalenizny jest rzeczą normalną. Proszę pamiętać o odpowiedniej wentylacji.
 - **Nie** jeść gofrów przygotowanych podczas pierwszego uruchomienia urządzenia.
4. Po ostygnięciu urządzenia wytrzyj płyty opiekające ręcznikiem papierowym.

Użytkowanie urządzenia

WSKAZÓWKA:

- W trakcie rozgrzewania proszę utrzymywać powierzchnie do pieczenia zamknięte.
- Po nagraniu urządzenia wyłączy się zielona lampka kontrolna.
- Czerwona lampka kontrolna świeci nadal, informując o pracy urządzenia.
- W czasie pieczenia zielona lampka kontrolna zapala się i gaśnie, co sygnalizuje regulację temperatury pieczenia.
- W czasie przerw w smażeniu pokrywę należy trzymać zamkniętą.

1. Ustaw regulator temperatury w położeniu **MAX**, aby rozgrzać urządzenie.
2. Otworzyć pokrywę i dodać ciasta na środek powierzchni do pieczenia.

WSKAZÓWKA:

- Aby uzyskać równomierne wafle, można lekko rozprowadzić ciasto. Wlewaj tylko tyle ciasta, aby pokryć powierzchnię dolnej płyty.
- Nalewać należy szybko, ponieważ w przeciwnym razie wafle nie będą równomiernie zrumienione.

3. Pokrywę delikatnie zamknąć pokrywę i krótko przytrzymać przyciśniętą.

OSTRZEŻENIE:

Uwaga na uchodzącą parę. **Niebezpieczeństwo oparzenia!**

4. Za pomocą pokrętła można ustawić odpowiednią temperaturę do wypiekania.

WSKAZÓWKA:

- Pieczenie trwa ok. 3-6 minut.
 - Czas pieczenia zależy od właściwości ciasta.
 - Jeżeli gofry są zbyt ciemne, ustaw za pomocą regulatora niższą temperaturę.
5. Wyjąć gotowe gofry za pomocą drewnianego widelca lub podobnego przedmiotu.
 6. Umieścić gofry na półmisku lub talerzu i posypać je cukrem pudrem.
 7. Po kolejnych cyklach pieczenia w razie potrzeby nasmaruj jeszcze raz powierzchnie płyt do pieczenia niewielką ilością tłuszczu.

UWAGA:

Proszę nie używać żadnych ostrych lub tnących przedmiotów, w przeciwnym razie powłoka ochronna powierzchni zapiekania może ulec uszkodzeniu.

Zakończenie pracy

Aby zatrzymać pracę, ustawić kontrolkę temperatury w pozycji **0** (wyłączenie). Następnie wyjąć wtyczkę z gniazda ściennego. Czerwona lampka kontrolna zgaśnie.

Recepta na wafle biszkoptowe

5 żółtek, 5 łyżek stołowych wody, 100 gr cukru i 1 startą skórkę od cytryny ubić na pianę oraz dodać mieszankę ½ łyżeczki proszku do pieczenia z 150 gr mąki, zmieszać. 5 białek zbić na sztywno i przepuścić przez ciasto.

Inne recepty znajdziecie Państwo w książkach kucharskich lub używajcie gotowych mieszanek.

Czyszczenie

OSTRZEŻENIE:

- Przed wyczyszczeniem proszę zawsze wyciągnąć wtyczkę z gniazdka i odczekać aż urządzenie ostygnie.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie! Może spowodować porażenie prądem lub wywołać pożar.

UWAGA:

- Proszę nie stosować drucianej szczotki lub innych przedmiotów szorujących.
- Proszę nie używać ostrych lub szorujących środków czyszczących.

Przechowywanie

OSTRZEŻENIE:

Podczas pracy rozgrzewa się zarówno obudowa, jak też elementy metalowe, przed uprzątnięciem należy odczekać, aż urządzenie wystygnie.

- Oczyszczyć urządzenie jak opisano i poczekać na jego całkowite wyschnięcie. Zalecamy utrzymanie urządzenia w oryginalnym opakowaniu, jeśli nie jest używane przez dłuższe okresy czasu.
- Zawsze trzymać urządzenie poza zasięgiem dzieci w suchym i dobrze wentylowanym miejscu.

Zwijak do kabla sieciowego

Kabel sieciowy można zwinąć na dolnej części urządzenia.

Płyty opiekające

- Resztki potraw, gdy są jeszcze ciepłe, proszę usunąć wilgotną ściereczką lub ręcznikiem papierowym.
- Płyty opiekające zmyj miękką gąbką nasączoną wodą z mydłem, spłucz czystą wodą i gruntownie osusz miękką ściereczką. Po wysuszeniu nanieść na powierzchnię cienką warstwę oleju jadalnego.

Obudowa

Po użyciu oczyścić obudowę lekko zwilżoną ściereczką.

Eliminowanie usterek i zakłóceń

| Usterka | Możliwe przyczyny | Sposób usunięcia |
|---|---|--|
| Urządzenie nie działa. | Brak zasilania elektrycznego urządzenia. | Sprawdź gniazdo, podłączając do niego inne urządzenie i w razie potrzeby popraw wtyczkę. |
| | Termoregulator ustawiony na 0 . | Wybierz wyższą pozycję regulatora. |
| Nie świeci czerwona lampka kontrolna sieci. | Przerwane zasilanie. | Włóż wtyczkę do gniazda sieciowego. |
| | | Uszkodzenie urządzenia. |
| Wafle mają różne odcienie brązu. | Pokrywa nie przylega dokładnie z powodu za małej ilości ciasta. | Prawidłowo dozuj i rozprowadzaj ciasto. |
| Ciasto przelewa się. | Wlałeś za dużo ciasta. | Prawidłowo dozuj i rozprowadzaj ciasto. |
| Wafle są zbyt jasne. | Za nisko ustawiona temperatura. | Wybierz wyższą pozycję regulatora. |
| Wafle są zbyt ciemne. | Za wysoko ustawiona temperatura. | Wybierz niższą pozycję regulatora. |

Dane techniczne

Model:..... WA 3745
 Napięcie zasilające: 220 - 240 V~, 50/60 Hz
 Pobór mocy: 1200 W
 Stopień ochrony: I
 Masa netto:ok. 2,25 kg

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian technicznych i projektowych w trakcie ciągłego rozwoju produktu.

Niniejsze urządzenie odpowiada wymaganiom normy bezpieczeństwa użytkowania oraz spełnia wymagania dyrektywy niskonapięciowej i kompatybilności elektromagnetycznej.

Ogólne warunki gwarancji

Producent/Dystrybutor udziela 24 miesięcy gwarancji na zakupione urządzenie. Okres gwarancji liczony jest od daty zakupu urządzenia.

W tym okresie uszkodzone urządzenie będzie bezpłatnie wymienione na wolne od wad. W przypadku, gdy wymiana będzie niemożliwa do zrealizowania, Nabywca otrzyma zwrot ceny zakupu urządzenia.

Za uszkodzone urządzenie uważa się takie, które nie spełnia funkcji określonych w instrukcji obsługi, a przyczyną takiego stanu jest wewnętrzna wada fabryczna lub materiałowa.

Gwarancją nie są objęte uszkodzenia mechaniczne, chemiczne, termiczne, powstałe w wyniku działania sił zewnętrznych (np. przepięcie w sieci energetycznej czy wyładowania atmosferyczne), jak również wady powstałe w wyniku obsługi niezgodnej z instrukcją obsługi urządzenia.

Nabywcy przysługuje prawo do wymiany urządzenia na wolne od wad lub, jeśli wymiana jest niemożliwa, zwrotu gotówki tylko po dostarczeniu do punktu zakupu kompletnego urządzenia z oryginalnymi akcesoriami, instrukcją obsługi i w oryginalnym opakowaniu wraz z dowodem zakupu i prawidłowo wypełnioną kartą gwarancyjną (pieczętka sklepu, data sprzedaży urządzenia).

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawieszają uprawnień Nabywcy wynikających z przepisów Ustawy z dnia 27 lipca 2002 r. o szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie kodeksu cywilnego (Dz. U. z 2002 r. Nr 141, poz. 1176).

Dystrybutor:
 CTC Clatronic Sp. z o.o
 Ul. Brzeska 1
 45-960 Opole

Usuwanie

Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci”



Proszę oszczędzać nasze środowisko, sprzęt elektryczny nie należy do śmieci domowych.

Proszę korzystać z punktów zbiorczych, przewidzianych do здаwania sprzętu elektrycznego, i tam proszę oddawać sprzęt elektryczny, którego już nie będą Państwo używać.

Tym sposobem pomagają Państwo unikać potencjalnych następstw niewłaściwego usuwania odpadów, mających wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Tą drogą przyczyniają się Państwo do ponownego użycia, do recyklingu i do innych form wykorzystania starego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Informacje, gdzie można zdać sprzęt, otrzymają Państwo w swoich urzędach komunalnych lub w administracji gminy.